**Luther’s Small Catechism**

**路德的小教理问答**

**Lesson 7**

**第7课**

The Second Article: Jesus’ Redeeming Work and Exaltation

第二篇：耶稣的救赎工作和高举的地位

Questions 133-152

问题133-152

A. Carefully read and think about Questions 133-152 in the Small Catechism

A.仔细阅读并思考小教理问答中的问题133-152

B. Write down at least 5 Important Things that you discovered in your reading

B.写下你在阅读中发现的至少 5个重要的事项

1.

2.

3.

4.

5.

C. Agree-Disagree Questions: Read and think about each of the following Agree-Disagree statements. Answer each statement and write a brief reason to support the answer you gave.

C. 是非题： 阅读并考虑以下每个是非题。回答每条问题，并写下简短的理由以支持你给出的答案。

\_\_\_ 1. As our Redeemer, Jesus humbled Himself to the point of suffering the full torments of hell so that He could pay the price that gains our freedom from spiritual and eternal slavery.

\_\_\_ 1.作为我们的救赎主，耶稣谦卑自己，以至于遭受地狱的全部折磨，这样他能付上代价，使我们脱离灵里和永恒的捆绑。

\_\_\_ 2. By redeeming us from our sins, Jesus took away the power of sin to condemn us to suffer God’s punishment and to control us.

\_\_\_ 2.通过救赎我们脱离罪恶，耶稣战胜了罪的权势，那谴责我们遭受神的惩罚并掌控我们的罪的能力。

\_\_\_ 3. By redeeming us from death, Jesus took away death’s power to terrorize us and to prevent us from enjoying eternal life.

\_\_\_ 3.通过救赎我们脱离死亡，耶稣战胜了死亡的力量，那使我们恐惧并不让我们享有永生的死亡的能力。

\_\_\_ 4. By redeeming us from the devil, Jesus took away Satan’s power to successfully find us guilty of sin and to force us to commit sin.

\_\_\_ 4.通过救赎我们脱离魔鬼，耶稣战胜了撒但的能力，那成功地定我们的罪并迫使我们犯罪的撒旦的能力。

\_\_\_\_ 5. As our Substitute before God, Jesus took all our sins on Himself and credited all His perfection to us.

\_\_\_\_ 5.作为我们在 神面前的替代，耶稣把我们所有的罪都归于自己，并把他所有的完美都归给我们。

\_\_\_ 6. Jesus has redeemed all the people who have or will believe in Him as their Savior, but only them.

\_\_\_ 6.耶稣救赎了所有相信或将要相信他为救主的人，但仅限于他们。

\_\_\_ 7. When Jesus entered His state of exaltation, He again made full use of His divine powers.

\_\_\_ 7.当耶稣处于高举的地位时，他再次充分使用了他的神圣能力。

\_\_\_ 8. The exaltation of Jesus will end when He completes His final judgment brings the affairs of this world to a grand conclusion .

\_\_\_ 8.当耶稣完成最后的审判，将使这个世界的事务取得圆满的结果时，耶稣的高举的地位也将结束。

\_\_\_ 9. The reason Jesus descended to hell was to give the sinful people who had previously died in unbelief another chance to hear His Word and believe in Him.

\_\_\_ 9.耶稣下地狱的原因是给先前死而未信的罪人提供另一个机会来听他的话并相信他。

\_\_\_ 10. Jesus’ resurrection offers convincing proof that Jesus is God and that all He tells us is absolutely true.

\_\_\_ 10.耶稣的复活提供了令人信服的证据，证明耶稣是 神，他告诉我们的一切都是绝对真实的。

\_\_\_ 11. By raising Jesus from the dead, God the Father assures us that He has accepted Jesus’ suffering and death as the full payment for the sins of all people.

\_\_\_ 11.父神通过使耶稣从死里复活，向我们保证，他已经接受了耶稣的受难和死亡，作为对所有人的罪的全部赎价。

\_\_\_ 12. By rising from the dead, Jesus assures us that all who believe in Him will also rise from the dead to eternal glory.

\_\_\_ 12.通过从死里复活，耶稣向我们保证，所有相信他的人也都从死里复活，直到永恒的荣耀。

\_\_\_ 13. Jesus’ ascension to the right hand of God the Father means that Jesus is sitting on a throne in heaven right beside the Father’s throne.

\_\_\_ 13.耶稣升到父神的右手边意味着耶稣坐在天父宝座旁的宝座上。

\_\_\_ 14. When Jesus returns to the world, one of the things He will do is establish a 1,000 year, universal rule of all people.

\_\_\_ 14.耶稣回到世上时，他要做的一件事就是建立对所有人的千禧年的普遍统治。

\_\_\_ 15. When Jesus carries out the final judgment, He will only judge those who are alive at that time because those who had died before this time would already have faced God for judgment.

\_\_\_ 15.当耶稣做出最后的审判时，他只会审判那些当时还活着的人，因为那些在此之前死亡的人已经面对了 神的审判。

D. Reflection Questions

D. 思考题

1. When Jesus redeemed us, to whom did He pay the ransom price? (Explain your answer)

1.耶稣救赎我们时，他向谁支付了赎价？ （说明你的答案）

2. When people are redeemed, they are set free from certain things and they are also set free for certain things. What has Jesus Christ redeemed you for?

2.当人们被赎回时，他们将免于某些事情，也将免于某些事情。耶稣基督赎回你，为了什么？

3. List three ways that Jesus is able to help us more now that His has entered His state of exaltation than if He had remained in His state of humiliation.

3. 耶稣现在处于高举的地位，列出三种祂所能提供给我们帮助的方法，是在他在处于卑微的地位时所不能提供的。